



## **CIUDAD DE BENICARLO**

**Fiestas Patronales**

**18-26 de Agosto 1973**



## PROGRAMA OFICIAL

DE LAS FIESTAS QUE EL ILUSTRÍSIMO  
AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD DE  
BENICARLÓ DEDICA A SUS PATRONOS,  
SAN BARTOLOMÉ APÓSTOL, SANTA  
MARÍA DEL MAR Y SANTOS MÁRTIRES  
ABDÓN Y SENÉN, DURANTE LOS  
DÍAS 18 AL 26 DE AGOSTO DE 1973

# Saludo

¡PARTICIPEMOS!... Raro y brusco comienzo, mas así es porque quiero resaltar la directa proporcionalidad que existe entre la participación en la vida cotidiana de un pueblo y la intensidad con que se viven sus fiestas, índice de índices.

PARTICIPEMOS en lo festivo y en lo que no lo es tanto, que es la forma de diluir la concentración de nuestros problemas, que es ver donde otros solo miran.

¡PARTICIPEMOS!...

Obsesivo saludo que brota de un hombre que participa de lleno y por ello sabe de la enorme satisfacción que produce el «sentir»; el no ser hombre-máquina; el no vivir esa pseudo-vida aparentemente iluminada y llena, pero con iluminación de sombras y repleta de vacíos...

Sentido saludo de un hombre que quiere para su pueblo lo mejor. Y lo mejor se consigue cuando se trabaja para dignificar, para hacer justicia, para unir... Lo mejor se consigue cuando se lucha por «sentir» ., y para sentir hay que participar.

¡PARTICIPEMOS!...

Unicamente así sentiremos más a Benicarló, que es sentirnos a nosotros mismos, y Benicarló se dejará sentir más en la historia de los pueblos, sintiendo con ello más nuestros hijos y nuestros nietos.

¡FELICES FIESTAS!

*Nuestro Alcalde*

# Galania a la Regina

Coralment a Fina Galindo, capollet primicer  
que ha florit, bressolat i dormit el deler d'un  
encis retrobat en un vert paradís, a recer d'un  
ombrós garbinell mariner...!

## Desig

---

Vaig anar a collir una rosa  
que encimbella el cormull d'un roser,  
però el vol muntanyenc de l'alosa  
m'ha allunyat del neguit matusser.

Que faria una rosa novella,  
recherà pel foc del meu cor...?

Visca en pau la blanqueta poncella,  
que gaudeixca son somni de flor...!

J al caliu de les aus marineres,  
que guarneixen un cel sempre blau,  
siga guaita de blaves dreceres  
i una gota de rou, son palau...!

# Galania a les dames de la Cort

d'un reialme d'Amor  
i Poesia.

Amb tota cordialitat a vosaltres, gotes de  
rosada, que guarniu, si més no, la plaüra  
jovent d'un capoll...!

Gota de rosada...!

Llàgrima encisera d'una flor que plora,  
borralló de lluna, sospireig d'estel,  
cristal·li palau on l'enamorada  
dorm somnis d'atzur, quan desperta el cel...!

Gota de rosada...!

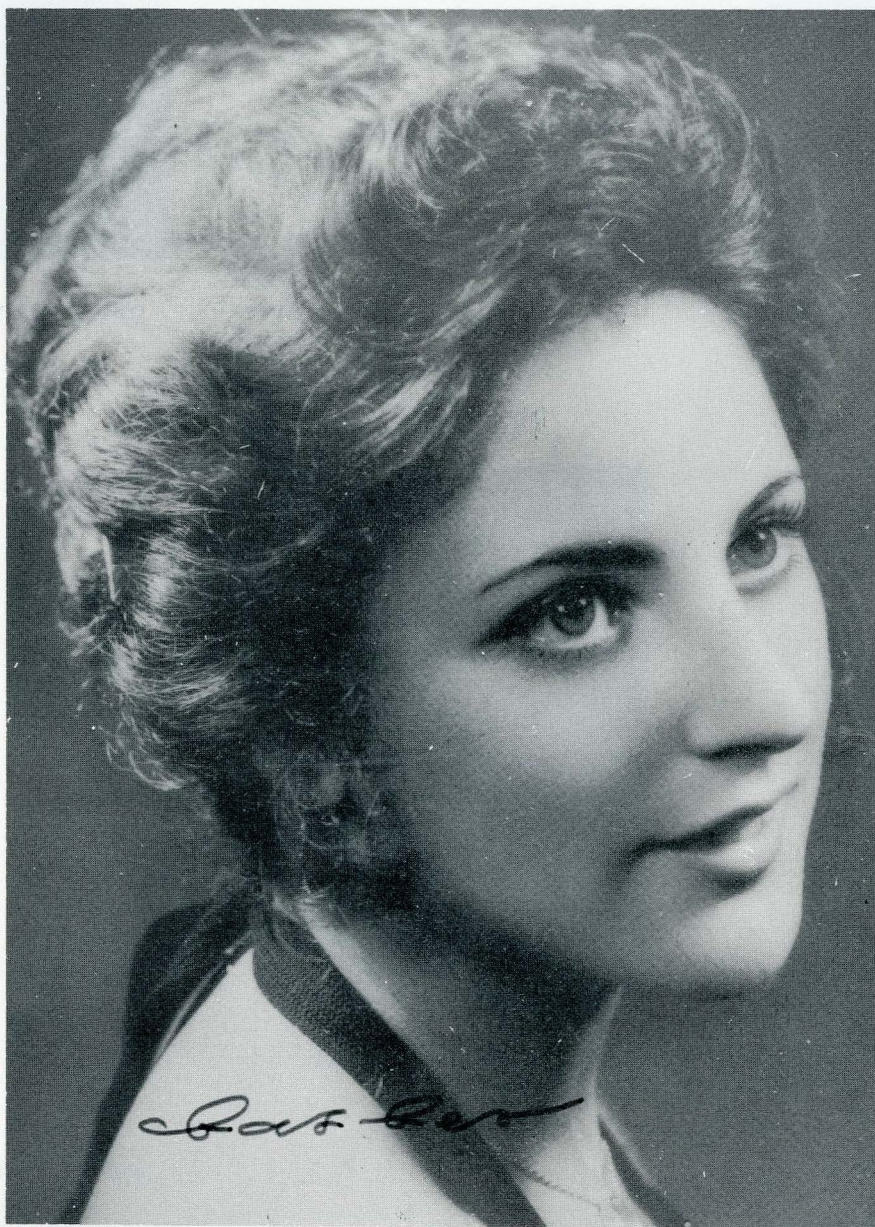
D'una rosa blanca, matiner neguit,  
agredolça saba d'un poncell dormit  
davallant al calze que mon cor enyora...!

Gota de rosada...!

Joia pregonera de la rossa albada,  
transparent rossella de l'abril florit...!

Miquel Peris Segarra





*Srta. Josefina Galindo López*  
REINA DE LAS FIESTAS





Srta. Vicentica Ayza Rico



Srta. Margarita Bonet Andrés



Srta. Felín Llorach Oms

Corte d

Srta. Conchita París Peñaranda



Srta. Rosa Mari Prats Caldés







Srta. Ana Salvador Bayarri



Srta. Mari Carmen Salvador Gozalbo

# e Honor



Srta. Montserrat Serrano Mañes

Srta. Mariló Timoteo Ramón



Srta. Alicia Vidal Cardona



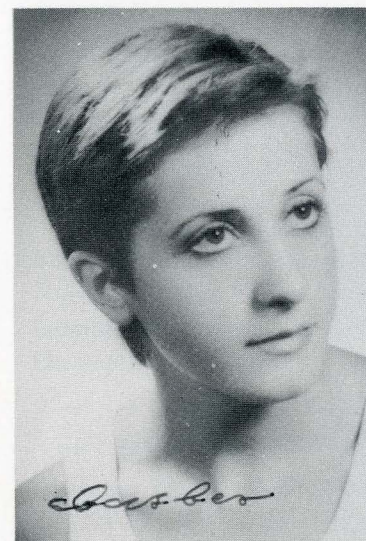




Srta. Vicentica Ayza Rico



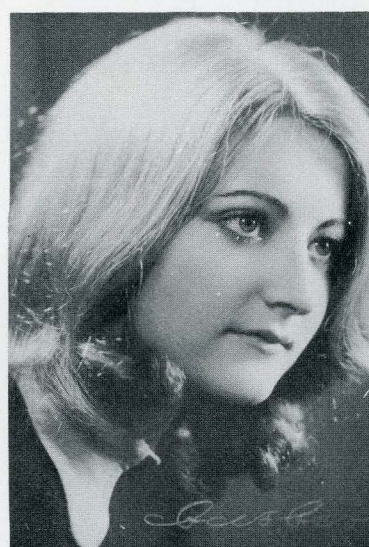
Srta. Margarita Bonet Andrés



Srta. Ana Salvador Bayarri



Srta. Mari Carmen Salvador Gozalbo



Srta. Felín Llorach Oms

## Corte de Honor



Srta. Montserrat Serrano Mañes

Srta. Conchita París Peñaranda



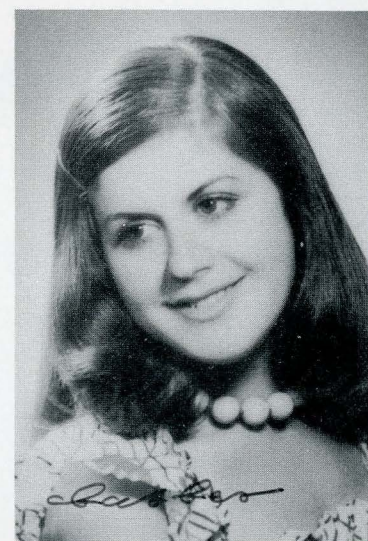
Srta. Rosa Mari Prats Caldés



Srta. Mariló Timoteo Ramón



Srta. Alicia Vidal Cardona







*Srta. Martine Floquet*  
DULCINEA 1973

*Srta. Marta Estella Bonilla Jovaní*  
DAMA INFANTIL



*Srta. María Jovaní Palau*  
DAMA INFANTIL





# PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

## SABADO, 18

Al atardecer, volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle», la Banda Musical «Santa Cecilia» y desfile de Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 21 horas. *GRAN TRACA* y final de fuego aéreo en la Plaza de San Bartolomé.

A las 22'30 *CORONACIÓN E IMPOSICIÓN DE LA BANDA A LA REINA DE LAS FIESTAS DEL AÑO 1973*, por la Reina de las Fiestas del año anterior, e imposición general de Bandas a las Damas de la Corte de Honor y Dulcinea, en el Cine Capitol.

*MAGNO PREGÓN DE FIESTAS* del que será Mantenedor el conocido y tantas veces galardonado poeta de Castellón *D. Miguel Peris Segarra*.

A continuación, *BAILE DE GALA Y GRAN VERBENA* en la Pista Jardín, ofrecido a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, con la actuación de la gran cantante *DOVA* y su conjunto y con la actuación de la Gran Orquesta *Mancy-Band*.

*VERBENA POPULAR* en la Pista Torreón.

## DOMINGO, 19

A las 11. Entrenamientos para el *VI TROFEO DULCINEA* de Moto-Cross, en el «Barranquet».

A las 12. Desfile de Gigantes y Cabezudos con los típicos Dulzainero y Tamboril.

A las 16'30. *VI TROFEO DULCINEA* de Moto-Cross, en el «Barranquet», organizado por el Moto Club Benicarló y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 18'30. *GRAN PARTIDO DE FÚTBOL* en el campo de Deportes de Educación y Descanso, donde competirá el equipo local contra otro renombrado conjunto.

Seguidamente Inauguración de la *EXPOSICIÓN DE PINTURA*, correspondiente al V Certamen de los Premios «Ciudad de Benicarló», en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

A las 23. En la Pista Jardín representación de la conocida Zarzuela *LUISA FERNANDA*, del Maestro Federico Moreno Torroba, por la Compañía Lírica «Juan Gual» de Barcelona, organizada por la Coral Polifónica Benicarlanda.

## LUNES, 20

A las 10. *TORNEO RELÁMPAGO DE AJEDREZ* libre de categorías, con la modalidad del sistema suizo, con inscripción abierta a todos los aficionados, organizado por el Club Ajedrez Benicarló y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento, en el local del club.

A las 11. Desfile de Gigantes y Cabezudos acompañados por los alegres Dulzainero y Tamboril.

A las 12. Selección del ganado vacuno para la exhibición de la tarde.

A las 17. *EXHIBICIÓN DE GANADO VACUNO* en la explanada del puerto.

A las 20. Inauguración de la *XXVIII EXPOSICIÓN DE PRODUCTOS HORTÍCOLAS*, organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y patrocinada por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 23. En la Pista Jardín *MARY TRINI*, la más fulgurante estrella de la canción, con su conjunto musical y como complemento la actuación de una gran orquesta, espectáculo organizado por la Coral Polifónica Benicarlanda.

## MARTES, 21

A las 11. Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 12. Selección del ganado vacuno para la tarde.

A las 16. VII Trofeo Ilustrísimo Ayuntamiento de Benicarló de *CICLISMO*, para aficionados de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup>, organizado por la Unión Ciclista Benicarló y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 17. *EXHIBICIÓN DE GANADO VACUNO* en la explanada del Puerto.

A las 18. *GRAN CONCURSO «FIESTAS» DE PALOMOS DEPORTIVOS* organizado por la Sociedad Columbicultora «La Benicarlanda» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 23. En la Pista Jardín, Gran Gala de la *CRUZ ROJA*, con *RUDY VENTURA* y su *CONJUNTO*. Actuará también la renombrada Orquesta. *TREASS*.



## MIERCOLES, 22

A las 11. Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 12. Selección del ganado vacuno para la tarde.

A las 17. *EXHIBICIÓN DE GANADO VACUNO* en la Explanada del Puerto.

A las 23. En la Pista Jardín, organizada por la Coral Polifónica Benicarlanda, representación extraordinaria «5 CONTINENTES SHOW», por primera vez en la Región, con la Gran Orquesta de *RAMÓN BUSQUETS*, fusionada con los conocidos y famosos *LOS DE LA TORRE* (Luz, Ritmos, Go-gós, cantantes, 19 profesores en escena).

## JUEVES, 23

A las 11. Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A las 12. Selección del Ganado Vacuno para la tarde.

A las 17. *EXHIBICIÓN DE GANADO VACUNO* en la Explanada del Puerto.

A las 18. En la Pista Jardín *GRAN FESTIVAL INFANTIL*, con grandes y valiosos artistas (ver aparte programas de mano), organizado por la Coral Polifónica Benicarlanda.

A las 22'30. *EXTRAORDINARIO CONCIERTO PÚBLICO*, a cargo de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», en la Plaza San Bartolomé (junto a la Torre-Campanario).

A las 23. En la Pista Jardín, organizado también, por la Coral Polifónica Benicarlanda, gran actuación del aplaudidísimo *JORGE SEPÚLVEDA* y su Conjunto (el cantante del mundo CAMP, de más éxito actual), complementando su actuación una muy conocida orquesta.

A la misma hora *GRAN CONCURSO DE PESCA DEPORTIVA* a caña, en la Escollera del Puerto, organizado por la Sociedad de Pescadores «El Mero» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

## VIERNES, 24

### FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOMÉ APÓSTOL SANTA MARÍA DEL MAR Y SANTOS MÁRTIRES ABDÓN Y SENÉN

A las 10. Volteo de campanas, diana por la Banda de la Agrupación Musical «Santa Cecilia», pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación «La Salle» y desfile de los Gigantes y Cabezudos, Dulzainero y Tamboril.

A la misma hora, *GRAN MATCH DE AJEDREZ* «Doctor Malva»; confrontación de los jóvenes valores con los veteranos, del Club Ajedrez Benicarló.

A las 11. *MISA MAYOR CONCELEBRADA* ocupando la Sagrada Cátedra el Rvdo. Dr. D. *VICENTE LORES*, y los cantos Religiosos a cargo de la Coral Polifónica Benicarlanda.

Terminada la Misa, la Sociedad de Palomas Mensajeras obsequiará al público con una gran «suelta».

A las 17. Espectacular acontecimiento *FUTBOLÍSTICO* entre el C. D. Benicarló y otro potente equipo, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso.

A las 19'30. *PROCESIÓN PATRONAL*, con las imágenes de Santa María del Mar, Santos Mártires Abdón y Senén y San Bartolomé Apóstol, presidida por la Ilustrísima Corporación Municipal y Autoridades.

A continuación, pasacalle por la *BANDA DEL CENTRO INSTRUCTIVO CULTURAL UNIÓN MUSICAL DE BENAGUACIL*, una de las más importantes de España con varios premios en los Certámenes de Valencia, habiendo obtenido el máximo galardón a la sección especial, en los años 1969, 1970, 1972 y recientemente en el Certamen celebrado en el año actual.

A las 23. *EXTRAORDINARIO CONCIERTO* de la citada Banda, en la Pista Jardín, con un selecto y variado programa.

## SABADO, 25

A las 9. Concurso de Pintura al aire libre. (\*)

A las 9'30. Homenaje de la Juventud a la persona de más edad de la localidad. (\*)

A las 10'30. «Cross - loco». Salida en las Palmeras. (\*)



A las 12. Ginkama motorista en la Explanada del puerto. (\*)

A la misma hora, *SESIÓN CINEMATOGRAFICA INFANTIL*, gratis y con obsequio a los niños asistentes, en el Cine Capitol.

A las 15. *CONCURSO LOCAL DE TIRO AL PLATO*, en la Escollera de Levante del Puerto «Explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 17'30. *FESTIVAL MARÍTIMO*, en el Puerto, consistente en cucañas, regatas, natación y «patos al agua» organizado por el Ilustrísimo Ayuntamiento, con la colaboración de la Cofradía Sindical de Pescadores «San Telmo».

A las 19. *I FESTIVAL CIUDAD DE BENICARLÓ* para Conjuntos Musicales, en la Pista Jardín. (\*)

A las 20. Clausura del V *CERTAMEN EXPOSICIÓN DE PINTURA*, y entrega de premios a los artistas galardonados.

A las 23. Actuación del Grupo Folklórico «*ALMA DE ARAGÓN*». La más conocida y aplaudida Rondalla Aragonesa y de Bailes de Jotas, organizada por la Coral Polifónica Benicarlanda, en la Pista Jardín.

A la misma hora, *GRAN VERBENA POPULAR*, en el lugar que será indicado oportunamente en programas de mano. (\*)

NOTA: Los actos que figuran señalados con asterisco, serán organizados por la Delegación Local de la Juventud.

## DOMINGO, 26

A las 9. *MATCH INTERCLUBS A 16 TABLEROS*, entre el Club Ajedrez Benicarló y el Club Ajedrez de La Cenia.

A la misma hora, *CONCURSO REGIONAL DE TIRO AL PLATO*, en la Escollera de Levante del Puerto «Explanada Mar Chica», organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto» y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 11. *MISA DE JUVENTUD Y OFRENDA DE FLORES A LA SANTÍSIMA VIRGEN DEL MAR*, en la Parroquia de San Pedro Apóstol.

A las 13'30. En el Salón Gótico de las Casas Consistoriales *VINO DE HONOR*, ofrecido por el Ilustrísimo Ayuntamiento a la Reina de las

Fiestas, Corte de Honor, Autoridades y representantes de Entidades Culturales y Deportivas.

A las 18'30. *GRAN PARTIDO DE FÚTBOL*, en el campo de Deportes de Educación y Descanso, entre el C. D. Benicarló y otro equipo de gran valía.

A las 20'30. *GRAN CONCIERTO DE ORGANO Y CORAL*, a cargo de la Coral Polifónica Benicarlanda, dirigida por el Maestro don Froilán Galindo Castell, con un programa escogido de composiciones clásicas, populares y folklóricas, españolas y mundiales, en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé.

A las 23. *GRAN TRACA FINAL DE FIESTAS*, desde la casa Ayuntamiento hasta la Explanada del Puerto, donde finalizará con grandes fuegos artificiales, aéreos y acuáticos.

*Este PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS PATRONALES, para el presente año, ha sido aprobado por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 16 de Julio de 1973.*

EL ALCALDE,	EL SECRETARIO
<i>Cristóbal Colón de Carvajal</i>	<i>Ricardo Miralles Mora</i>

Encomiamos la colaboración prestada por las Sociedades Deportivas, Artísticas, Recreativas y Culturales, cuyas actuaciones realzan la brillantez de nuestros Festejos, y agradecemos sinceramente la participación y facilidades obtenidas de Organismos Oficiales, Entidades y particulares, que contribuyen a la organización de los distintos actos que reseña el Programa.

*La Comisión de Fiestas*

NOTA.— El Ilustrísimo Ayuntamiento se reserva el derecho de alterar el orden de los festejos, o variar alguno de ellos, si las circunstancias o el tiempo lo aconsejan.



*Se declina toda responsabilidad de los daños o accidentes que pueda sufrir toda aquella persona que imprudentemente no esté situada a distancia suficiente del lugar de emplazamiento de las tracas y castillo de fuegos artificiales durante su disparo.*

*Igualmente se ruega al público en general que se dignen prestar su colaboración a los miembros organizadores de los festejos, poniendo el máximo interés en evitar que los menores entren en el recinto reservado para las exhibiciones de ganado vacuno.*

---

*On decline toute responsabilité des préjudices ou accidents que puisse souffrir toute personne qui par imprudence ne soit pas située a distance suffisante du lieu où se produira le feu d'artifice.*

*Egalement nous prions le public de bien vouloir preter sa collaboration aux organisateurs des Fêtes, ayant le maximum d'intérêt pour éviter que les enfants pénètrent dans l'enceinte réservée aux jeux de vachettes.*

---

*No responsibility will be accepted for any injuries or accidents which may occur to individuals who, imprudently, do not stand at a sufficient distance from the fireworks site when they are fired off.*

*The general public is invited to kindly cooperate with the organizers of the festivals, endeavouring to prevent children from entering the inclosure reserved for the cattle exhibitions.*

---

*Wir verweigern jede Verantwortung für eventuelle Schaden und Unfälle gegenüber Personen, die sich durch eigene Unaufmerksamkeit in nicht genügender Entfernung vom Feuerwerkplatz während des Abschiessens aufhalten.*

*Das Publikum wird höflich ersucht, den Veranstaltern der Feste Hilfe zu leisten, sowie die Anweisungen zu befolgen, und den Eintritt von Kindern in den für die Rinderausstellung reservierten Platz zu verhindern*



